# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Redakcja tekstów akademickich |
| Nazwa w j. ang. | *Academic Writing* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr hab. Marta Cichocka, prof. UKEN | Zespół dydaktyczny |
| dr hab. Marta Cichocka, prof. UKEN, dr Agata Cáceres Sztorc, dr Maciej Jaskot, dr Tomasz Pindel, dr Miguel Poveda Balbuena, dr Marcin Sarna  Zgodnie z przydziałem zajęć  2025/2026:  dr hab. Marta Cichocka, prof. UKEN |
|  |  |
| Punktacja ECTS\* | 2 |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Kurs ma na celu pogłębienie i doskonalenie umiejętności rozumienia oraz tworzenia tekstów naukowych w dziedzinie studiów filologicznych, ze szczególnym uwzględnieniem tekstów pisanych w języku hiszpańskim, w kontekście powstającej równolegle pod kierunkiem promotorów pracy magisterskiej. Na zajęciach omawia się formalne aspekty związane z redakcją tekstów akademickich i prezentacją prac naukowych, reguły kompozycji tekstów akademickich czy tworzenia bibliografii. Kurs obejmuje również przegląd współczesnych narzędzi informatycznych pomocnych w redagowaniu tekstów akademickich z poszanowaniem etyki badacza. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie min. C1 |
| Umiejętności | Pisanie tekstów narracyjnych, opisowych i informacyjnych |
| Kursy | Zaliczenie wszystkich kursów I roku SUM filologii hiszpańskiej |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01: posiada pogłębioną i rozszerzoną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej w zakresie filologii, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w działalności profesjonalnej  W06: posiada pogłębioną wiedzę i zrozumienie pojęć i zasad z zakresu prawa autorskiego oraz konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej  W07: ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka i jego historycznej zmienności | K2\_W01  K2\_W06  K2\_W07 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U06: argumentuje w sposób merytoryczny z wykorzystaniem własnych poglądów oraz poglądów innych autorów, tworzy syntetyczne podsumowania  U09: przygotowuje i redaguje prace pisemne w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności z wykorzystaniem szczegółowych ujęć teoretycznych  U11: odpowiednio formułuje priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania  U12: współdziała i pracuje w grupie jedno lub wielokulturowej, przyjmując w niej różne role  U13: posługuje się językiem obcym na poziomie C1+ oraz drugim językiem obcym na poziomie B2, zgodne z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego | K2\_U06  K2\_U09  K2\_U11  K2\_U12  K2\_U13 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01: rozumie znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów  K04: krytycznie ocenia odbierane treści | K2\_K01  K2\_K04 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  |  | | 30 | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| Metody podające – prezentacja tematu  Metody podające – prezentacja tekstów i metod analizy  Metody aktywizujące – krótkie zadania pisemne indywidualne i w grupach |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  |  |  | x |
| W06 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  |  |  | x |
| W07 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  |  |  | x |
| U06 |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x |
| U09 |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x |
| U11 |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x |
| U12 |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x |
| U13 |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  | x |
| K01 |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |
| K04 |  |  |  |  |  |  | x | x |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Przedmiot kończy się zaliczeniem na ocenę, bez egzaminu, w czasie zimowej sesji egzaminacyjnej, na podstawie aktywności na zajęciach i regularnej pracy, indywidualnej i w grupach, oraz pracy zaliczeniowej zrealizowanej według instrukcji wykładowcy. Obecność na zajęciach jest obowiązkowa, dopuszczalne są dwie nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze. |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | Zajęcia prowadzone są stacjonarnie, zgodnie z harmonogramem zajęć filologii hiszpańskiej. W uzasadnionych przypadkach dopuszczalna jest synchroniczna forma prowadzenia zajęć on-line na platformie MS TEAMS |

|  |
| --- |
| **Treści merytoryczne (wykaz tematów)**   * Struktura i zasady tworzenia prac naukowych * Cechy stylu prac akademickich * Kwerenda bibliograficzna: zasady selekcji i wykorzystania źródeł * Rodzaje cytatów i style cytowania w pracach naukowych * Zastosowanie menadżerów bibliografii * Planowanie tekstu, porządkowanie informacji, argumentacja * Zasady redagowania streszczeń * Kompozycja akapitu, elementy organizacji i spójności tekstu * Przegląd generatywnych narzędzi informatycznych pomocnych w redagowaniu tekstów akademickich (z poszanowaniem etyki badacza) * Podstawy prawa autorskiego w praktyce uniwersyteckiej |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Montolio, Estrella, *Manual de escritura: académica y profesional*. Barcelona: Ariel, 2014.  Álvarez, Myriam, *Ejercicios de escritura. Nivel Superior.* Madrid: Anaya, 2001.  Vázques, Graciela (coord.), *Guía didáctica del discurso académico escrito*. Madrid: Edinumen,  2000.  Vázques, Graciela (coord.), *Actividades para la escritura académica*. Madrid: Edinumen, 2000  *Cómo se hace una tesis. Técnicas y procedimientos de investigación, estudio y escritura:* <https://www.fceia.unr.edu.ar/geii/maestria/2014/DraSanjurjo/12de20/Eco.pdf> |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| Regueiro Rodríguez, María L., Sáez Rivera, Daniel M., *El español académico. Guía práctica para la elaboración de textos académicos.* Madrid: Arco/Libros, 2013.  Calsamiglia Blancafort, H. Tusón Valls, A., *Cosas del decir. Manual de análisis del discurso*, Barcelona 1999.  Cassany, D., *Describir el escribir*, Barcelona, 2012.  Prat Ferrer, J. J., y Peña Delgado, Á., *Manual de escritura académica*. Madrid, 2015  Vázquez, G. (coord.) (2005), *Español con fines académicos: de la comprensión a la producción de textos*. Madrid, 2005. |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 30 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 2 |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 7 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 7 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 7 |
| Przygotowanie pracy zaliczeniowej | 7 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 60 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 2 |